



LA LETTRE DE MAI-JUIN 2016 n°170 St Germain-des-Prés

Ce qui montrera à tous les hommes que vous êtes mes disciples, c'est l'amour que vous aurez les uns pour les autres

En avant !

«Lapides clamabunt !»

est-il écrit sous le tableau du chœur ci-contre représentant l'entrée de Jésus à Jérusalem, entouré de rameaux, au chant des *Hosanna*.

S'ils se taisent, «Les pierres crieront» (Luc 19,40) : dans un quartier où, il fut un temps, la mode était aux pierres qui volent, l'avertissement ne peut que nous saisir.

Quel est-il donc ce silence duquel il faut se garder, sinon le silence qui nous fait taire notre foi ? Silence devant l'injustice et la violence, silence devant la bêtise et le mensonge... Silence qui nous fait préférer le repli vers une sphère privée et la peur d'une parole publique. Manifester sa joie de croire au Christ ressuscité, prononcer les mots de notre Espérance et poser les gestes de Sa charité, telle est pourtant la mission que nous avons reçue. Depuis des siècles nos pères élevèrent cathédrales & abbayes pour que puisse résonner le chant de notre joie, s'élever la prière de nos cœurs et que le monde puisse communier à Dieu.

Vous le savez bien, en nous engageant dans la restauration de notre église, nous voulons poursuivre cette tâche : donner à ces pierres minérales l'éclat qui traduise notre désir de Dieu et notre foi en son salut.

La première tranche de restauration, le chœur, est actuellement en cours : dans quelques mois nous en découvrirons la splen-



Mur nord du chœur : «L'entrée à Jérusalem» peinture de J.-H. Flandrin

deur. Puis, en 2017, ce seront les transepts, en 2018, la nef avant les chapelles et les bas-côtés (de 2019 à 2021).

Un immense chantier auquel vous êtes tous convoqués à par-

ticiper : par la prière et par l'action.

En portant dans votre prière notre communauté pour qu'elle puisse se laisser toujours plus guider par l'Esprit, confiante et fraternelle. En rejoignant l'équipe qui porte au quotidien le poids et la joie de ce travail : recherche de financement, communication, lien avec la Ville et la Région, etc.

En ouvrant aussi vos carnets d'adresse afin de faire connaître cette aventure et son coût, autour de vous...

Cette restauration se veut missionnaire : il ne s'agit pas d'une affaire patrimoniale comme on restaurerait un vieux monument. Il s'agit bien plutôt d'une annonce de la Bonne Nouvelle : que cette église soit un lieu où chacun se sente chez lui, capable de rencontrer le Christ et de prendre sa part à la vie de la communauté.

Que nul ne se sente trop loin ou trop indigne : tout homme est fait pour Dieu, et cela, rien ni personne ne doit nous empêcher de le clamer et de le proclamer !

Père Benoist de Sinety
Vicaire épiscopal pour la jeunesse
Curé de St-Germain-des-Prés

Jean-Hippolyte FLANDRIN

«Lapides clamabunt»...et les pierres crieront

Sous Louis-Philippe, le renouveau de la peinture voit une génération orner les murs des églises de France, comme à St-Germain-des-Prés, où ils furent peints de scènes rappelant sa vocation sainte. Hippolyte Flandrin, né d'une famille de peintres à Lyon en 1809, en fait partie.

Hippolyte et son frère Paul montent à Paris en 1829, pour intégrer l'atelier d'Hersent. Puis très vite, Ingres, figure en vue du monde artistique, se prend d'affection pour les deux frères aux deux destins liés.

Alors que Paul travaille paysages & portraits, Hippolyte se dédie à la peinture religieuse, gagne le Prix de Rome en 1832, où Paul échoue. Mais tous deux y rejoignent Ingres, à la Villa Médicis.

Élèves des grands maîtres !

À leur retour en 1838, les Flandrin appliquent avec brio les leçons Ingresques, suivant les modèles de la Renaissance italienne. Le préfet Rambuteau confie aux élèves d'Ingres les travaux des églises de Paris.

Hippolyte peint la nature et contient fougue et inspiration afin d'épurer pour arriver à la gravité religieuse qui se développe sur les murs de SGP.

Une éducation janséniste, un caractère mélancolique et sévère, doux et timide, une grande foi nourrie de lectures religieuses constantes et le souci de la perfection malgré un manque de confiance en lui, marquent sa peinture.

1842-1846, il peint la travée droite du chœur, 1846-1848, le chœur des moines et de 1855 à 1863, la nef.

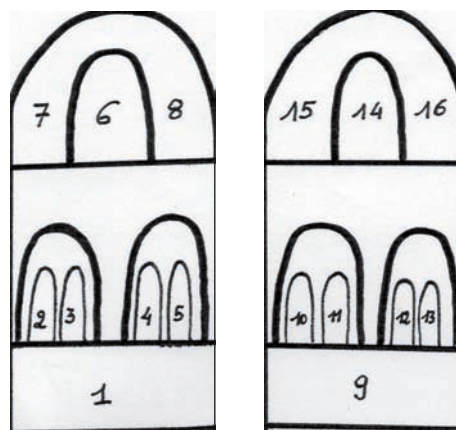
De santé fragile, épuisé par son travail*, il meurt à Rome en 1864, et est enterré au Père-Lachaise (et non à SGP comme il le voulait).

Son œuvre est reprise par son frère Paul, dans la dernière travée, et aussi par J.-B. Cornu, pour le transept nord.

Un ensemble de peintures murales qui colle à l'édifice



Arcature du mur sud de la travée droite



Lapides Clamabunt
MUR NORD

Et Flete Super Filios
MUR SUD

1 : entrée à Jérusalem (Luc 19, 40).

2, 3, 4, 5 : vertus théologales : Foi, Espérance, Charité & Patience.

6 : st Germain, évêque de Paris consacre StGP en 558

7 : st Doctrovoée, premier abbé.

8 : Childebert et son épouse Ultrogothe.

9 : montée au Calvaire (Luc 23, 28).

10, 11, 12, 13 : vertus cardinales : Force, Tempérance, Justice & Prudence

14 : st Vincent, patron 1^{ère} église St Vincent-Ste Croix.

15 : Robert le Pieux : roi quand l'abbaye est édifiée & saint Benoît, fondateur de l'ordre des Bénédictins, ordre des premiers moines de SGP.

16 : le Pape Alexandre III consacre le chœur en 1163 et l'Abbé Morard dirige la réédification de l'église, après l'invasion normande.

Celles-ci sont peintes à même le mur et «à la cire».

Hippolyte orne l'ancien sanctuaire de deux scènes : l'une où le Christ est acclamé, «Entrée à Jérusalem», l'autre, conspué, «Montée au Calvaire».

Jésus y a le visage d'Hippolyte. Soucieux de donner au Seigneur l'expression qu'il jugeait adéquate, il se fit peindre par son frère Paul.

Au-dessus, de fausses fenêtres dorées sont ouvertes sur l'histoire de SGP, avec les figures des saints et des hommes ayant marqué l'abbaye.

Dans le chœur des moines, l'iconographie est différente.

Surmontant les voussures, sous le triforium, les 12 apôtres, aux visages inspirés de l'époque byzantine, avancent en cortège vers l'Agneau immolé entouré du tétramorphe**.

Ces premières figures de la Foi dominaient la prière des moines, et de nos jours, celle des fidèles devant le Saint-Sacrement.

L'inscription des peintures dans l'espace et leur clarté importait beaucoup à Hippolyte. Les fausses mosaïques byzantines sont elles dues à Denuelle***. Flandrin a aussi dessiné les vitraux du chœur.

Dans la nef, il peint les scènes de l'Ancien Testament et de la Vie du Christ, dans un chromatisme adouci avec des tons pastel et une souplesse de la ligne du dessin.

Mais attendons sa restauration pour en parler!

Agnès Chombart de Lauwe

* Nommé officier de la Légion d'honneur en 1853, membre de l'Académie des Bx-Arts en 1857, il est professeur à l'École des Bx-Arts de Paris. En 1863 il reçoit l'ordre du Mérite de Prusse. Il travailla à Saint-Paul de Nîmes, Saint-Vincent de Paul & Saint-Séverin...

** Symbole des quatre évangélistes.

*** Ainsi que les badigeons des colonnes, chapiteaux, voutes.

Effacer la poussière du temps

**Impressionnants échafaudages dans le chœur !
Mais quelles seront les techniques utilisées par les restaurateurs ?**



«Le Christ juge», peinture de S. Cornu dans le transept, avec essais de nettoyage.

Marie Monfort, conservatrice à la COARC, Conservation des Œuvres d'Art Religieuses et Civiles, répond à nos interrogations.

Un protocole sous strict contrôle

Hippolyte Flandrin est intervenu sur une période très longue, ses techniques ont évolué au fil du temps. Des tests doivent être effectués dans chaque partie de la peinture à la cire originale : sanctuaire, chœur... avec des différences entre peinture figurée, peinture décorative, parties dorées.

Chaque partie fera l'objet d'un protocole spécifique.

Les phases de restauration sont : nettoyage, refixage, réintégration. Les décisions aux

différentes étapes seront prises au fur et à mesure, notamment sur la réintégration ou retouche.

L'ensemble des décisions est sous la responsabilité du maître d'œuvre Pierre-Antoine Gatier, mandaté par la Ville de Paris.

Le monument étant classé, les décisions sont aussi soumises au contrôle scientifique et technique du conservateur des monuments historiques de l'Etat, entouré d'un comité scientifique.

Les tests et analyses sont expertisés par le Laboratoire de Recherche des Monuments Historiques qui a lui-même effectué des analyses préalables et peut aussi être amené à vérifier l'innocuité des matériaux de restauration.

Les peintures et la poussière enlevées contenant du plomb, le chantier sera confiné dans le strict respect des normes de sécurité.

Une trentaine de restaurateurs

Il s'agit d'un groupement de restaurateurs qui travailleront sur le chantier de juin à décembre 2016 sous la responsabilité d'Emilie Checroun, restauratrice de peintures murales. Puis d'autres corps de métiers interviendront : restaurateurs de sculptures, maître-verriers, serruriers, restaurateurs de vitraux, ferronniers, restaurateurs de mobilier. Aucune intervention de tailleur de pierre n'a été prévue.

Les vitraux seront déposés et restaurés en atelier, le remplacement des verres et des plombs sera décidé au fur et à mesure du chantier, comme pour les peintures murales.

Les bases des piliers abîmés par les fidèles : passages, chaises, chocs, ne seront pas protégées par un système particulier, mais leur protection après restauration nécessitera une réflexion sur la circulation dans l'église.

Respecter la matière originelle

Les techniques de restauration doivent de façon générale respecter des critères de déontologie très sévères.

Les ajouts (*enduits de restauration et remise en peinture ou «repeints»*) ne doivent avoir aucune incidence négative sur la matière originelle.

De façon générale, il s'agit ici d'un chantier «en conservation», avec le minimum d'ajouts. La détermination plus précise des techniques à employer interviendra lorsque commenceront les travaux de cette tranche. *Propos recueillis par Anne-Marie Celot*

Vente aux enchères : donnez vos Picasso !

Afin de contribuer à la restauration du patrimoine artistique de l'abbaye (*peintures, vitraux, chapiteaux*) une vente aux enchères sera organisée par Alexandra de Léal et Sabine Hillenmeyer, présidée par Maître Pierre Cornette de Saint-Cyr, le mardi 20 décembre 2016 à Paris.

Nous cherchons des donateurs de tableaux, sculptures, objets ou manuscrits d'écrivains célèbres par exemple. Le produit de leur vente sera entièrement reversé au Fonds de dotation pour le rayonnement de l'église SGP.

L'église étant monument historique, les dons sont éligibles aux dispositions fiscales relatives au mécénat.



Ainsi, pour les bienfaiteurs individuels, ils sont déductibles de l'impôt sur le revenu à hauteur de 66%, et pour les entreprises, à hauteur de 60%.

Nous appelons tous les lecteurs de la Lettre à œuvrer pour diffuser cette information autour d'eux et au-delà des frontières.

Nous les remercions de bien vouloir transmettre* à Alexandra et à Sabine les coordonnées de mécènes potentiels (*en particulier galeries, artistes*). Elles auront plaisir à les rencontrer.

Cela fait plus de cent ans que l'église n'a pas été restaurée, redonnons-lui de la lumière !

Danièle Grimaud

***Contacts**

Alexandra : 06 08 62 54 54

Sabine : 06 59 59 82 95

Startup & Cie

Des financements innovants

Le budget de la restauration de l'église est totalement séparé de celui de la paroisse.

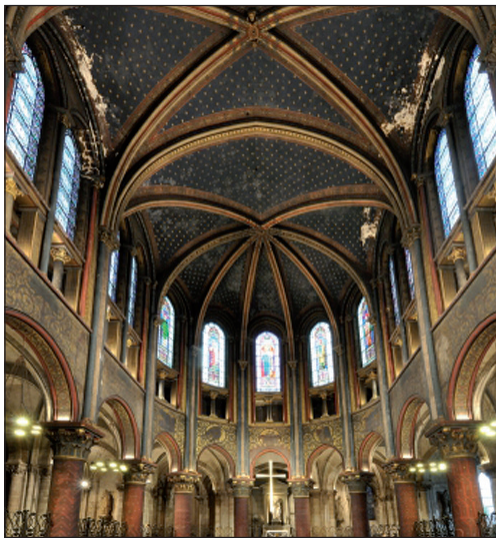
Les financements publics (*environ un cinquième de l'ensemble du budget*) sont très faibles, au regard des sommes nécessaires, et le Fonds de dotation pour le rayonnement de l'église de SGP doit trouver des sommes colossales.

Venus des États-Unis les financements participatifs (*crowdfunding*) font leur apparition.

Des *startup* proposent leurs services...

Heoh : la "good transaction" ou l'économie solidaire

Le principe est simple : au moment de payer sur le terminal de paiement d'un commerçant il est proposé au client soit d'offrir un pourcentage du montant dépensé, soit d'arrondir la somme due à l'euro supérieur au profit de l'œuvre solidaire à laquelle le commerçant aura adhéré. Une simple validation de notre part suffit pour nous rendre généreux, voilà l'as-



pect génial du dispositif !

Dans notre cas l'idée de fédérer les commerçants de SGP autour du projet de restauration de notre vieille église fait sens car elle est le cœur de notre quartier.

Sur *Heoh.net* on peut créer son compte, vérifier les montants versés, et obtenir une déduction fiscale. Tout ceci devrait nous séduire et sera très prochainement mis en place au profit de SGP.

Soyez la bonne étoile de SGP !

Grâce à la startup *Culture Time*, la campagne de financement participatif patrimonial a rencontré un immense succès.

701 mécènes ont rassemblé la somme de 135.360 €, en choisissant une étoile de la voûte de l'église.

Un clic sur l'une d'elles et l'internaute adoptait son étoile puis versait son don en ligne. Il rejoignait une belle communauté de donateurs grâce à ce don solidaire et ludique à la fois. Une nouvelle campagne sera bientôt lancée.

Sylvie Jammes

Célébration des 40 ans du projet de promotion humaine

De la rencontre à la fraternité, un nouvel élan



Le public était nombreux pour assister à la conférence dans l'amphi de l'IPAG

Sur ce thème, les journées des 14 et 15 novembre, reportées aux samedi 2 et dimanche 3 avril dernier, en raison des attentats de Paris, ont connu un grand succès, réunissant plus de deux cents personnes.

• **La conférence-débat** à l'amphithéâtre de l'IPAG, boulevard Saint-Germain :

Sont intervenus : Jean-Marc Chataignier, de l'institut de Recherche pour le Développement, auteur de *"L'Afrique et le Nord-Cameroun aujourd'hui"* ; Jacques Birguel, chef du laboratoire de l'hôpital de Tokombéré ; Moïse Timakoché, infirmier en chirurgie du même hôpital ; le Père Christian

Aurenche, prêtre et médecin à Tokombéré et Madame Elena Lasida, écrivain et professeur d'économie solidaire à l'Institut Catholique de Paris, auteur d'un ouvrage remarqué, *"Le goût de l'autre"*.

Des questions essentielles : *"D'où je viens ?"*, autrement dit : *"Qu'ai-je reçu ?"*, *"Où vais-je ?"* autrement dit, *"Quel est mon objectif ?"* *"Quelle est ma terre promise ?"* et *"Peut-on y aller ensemble ?"* furent parmi les fils conducteurs de cette conférence.

Le débat, très animé, était dirigé par Madame Dominique Quinio, ex-directrice du Journal "La Croix".

• **Le buffet** dans les locaux

diocésains de la rue des Saints-Pères fut un grand moment de convivialité.

• **Le spectacle** *"Pierre & Mohamed"* dans l'église de SGP, superbe méditation sur le dialogue interreligieux, a été très applaudi.

• **La messe** du lendemain, concélébrée en l'église avec une homélie du père Christian Aurenche très émouvante, a clos ces deux journées.

• **Parole** de Christian Aurenche : *"En rencontrant une culture différente, une Eglise différente et une pratique médicale différente, j'ai rencontré l'avenir. L'homme ne peut exister qu'avec l'autre, l'autre qui m'ouvre vers l'avenir."*

"Sans l'autre, que suis-je ? Jésus, qui est le Tout Autre, nous précède et nous remet constamment en marche. Il est notre avenir".

Association SGP/Tokombéré

IN MEMORIAM



Marc Raynaud

J'ai connu Marc comme ami et concurrent redouté sur les marchés financiers.

Malgré ses succès, il était bien loin de l'image d'Épinal du banquier aux dents longues. En fait, il avait une bonté naturelle et communicative.

Je n'oublierai jamais tout le temps que tu m'as consacré lorsque je cherchais désespérément un boulot. Marc était lumineux, intelligent et attentif aux autres, jamais sans espoir même dans la noirceur de la maladie. Il avait une vraie passion pour l'équitation et se réjouissait de belles balades dans la forêt de Brotonne, en pleine nature.

Marc disait qu'on vieillit mieux en faisant partager son expérience : il participait au jury des examens dans des grandes écoles, il aimait garder le contact avec les plus jeunes générations.

Sa générosité et sa compétence le rendaient très disponible aux autres : travaux de rénovation de SGP.

Tu laisses à ton épouse et à tes trois enfants beaucoup de souvenirs, beaucoup d'amour et de courage. L'espérance t'habitait. Marc, nous pensons à toi et à cette phrase que tu aimais :

« La vie ne vaut peut-être rien, mais rien ne vaut la vie ». **Paul Gagey**

ÉVÉNEMENT CULTUREL

Les Amis de l'Abbaye de Saint-Germain-des-Prés vous proposent le «Mai de Saint-Germain» semaine du lundi 23 au dimanche 29 mai



DU 23 AU 29 MAI

MAI DE SAINT GERMAIN 2016

DINER EN MUSIQUE VISITE GUIDÉE

CONCERTS THÉÂTRE LITTÉRATURE

www.amis-abbayesgp.org

PROGRAMME DU 23 AU 29 MAI 2016

LUNDI 23 MAI

◆ **CONFÉRENCE-DÉBAT : "LES CHRÉTIENS D'ORIENT, DANGERS ET ESPOIRS"**
Vincent Hervouët, directeur du service étranger de LCI et éditorialiste à TF1
20h00 – Salle Mabillon, 5 rue de l'Abbaye, Paris 6° – Entrée libre

MARDI 24 MAI

◆ **DÉCOUVERTE DES CHÂPITEAUX DE L'ÉGLISE SAINT GERMAIN-DES-PRÉS**
avec Jacques Lacoste de l'équipe d'Art, Culture et Foi
De 19h30 à 20h30 – Eglise Saint-Germain-des-Prés – Entrée libre

◆ **CONCERT : TRÉSOR DE CHANTS ORTHODOXES RUSSES**
par L'ensemble SLAVA & Le chœur du Diocèse Russe Orthodoxe en Australie
20h45 – Eglise Saint-Germain-des-Prés – Entrée libre

MERCREDI 25 MAI

◆ **DÎNER DE QUARTIER EN MUSIQUE**
Animé par la Fanfare BBQ brassband
20h00 – Jardin du Palais abbatial – 5 rue de l'Abbaye, Paris 6° – Entrée libre ;
produits frais et boissons payants.

JEUDI 26 MAI

◆ **SOIRÉE THÉÂTRE : OBALDIABLERIES**
avec Christophe Barbier et sa troupe du Théâtre de l'Archicube
20h30 – Salle des Fêtes, Mairie du 6° – Place Saint Sulpice
Entrée libre dans la limite des places disponibles

VENDREDI 27 MAI

◆ **CONCERT DE GRÉGORY TURPIN**
20h30 – Eglise Saint-Germain-des-Prés – Entrée : 10 euros
Préventes dès le 07 Mai sur le site internet et à l'accueil de la paroisse.

SAMEDI 28 MAI

◆ **CONCERT DE JAZZ & DINER CHAMPÊTRE** avec Jazz Collective Quartet
21h00 – Jardin du Palais abbatial – 5 rue de l'Abbaye, Paris 6° – Entrée libre
Dîner : produits frais et boissons payants.

DIMANCHE 29 MAI

◆ **MESSE SOLENNELLE**
11h00 – Messe Solennelle de la St Germain – Eglise Saint-Germain-des-Prés
12h00 – Verre de l'Amitié sur le Parvis

CARNET

Baptêmes mai

- Marie Nouveau
- Hélié de Fraiteur
- Suzanne Chevallier
- Paul Bonnard

Avril

- Madeleine Bourdeau
- Céleste Bourdeau

Mars

- Lorraine Souchet
- Hélène Alomar
- Gabriel Cruveilhaer
- Sébastien-Gaspard Callens
- Monique Mamo
- Rose-Hali Fofana
- Corinne Allouch
- Juliette Amoretti

- Faith Iyere
- Yam Amoah

Février

- Héloïse Hochet
- Margaux Fouquet
- Mahaut Formey de St Louvent

Obsèques février

- Michèle Menard
- Claude Jeancolas
- Danièle Gauthier
- Pierre-Olivier Hubac

Mars

- Ana-Luisa de Vaubernier
- Tahouna Amic
- Béatrix de Thiollaz
- Ariane Fasquelle

La Lettre de Saint-Germain-des-Prés Informations paroissiales

3 pl. St-Germain-des-Prés - 75006 PARIS - 01 55 42 81 33

ISSN 2118-6669 - www.eglise-sgp.org

- Directeur de la publication : Père Benoist de Sinety
 - Rédacteur en chef : Paul Gagey
- Rédaction : Père Benoist de Sinety, Anne-Marie Celot, Jean-Marie Chapron, Agnès Chombart de Lauwe, Paul Gagey, Danièle Grimaud & Sylvie Jammes.
 - Réalisation graphique : Jean-Marie Lavat
 - Impression : FEM OFFSET, 94600 Choisy-le-Roi.